

Auftrags- datenverarbeitungsvertrag

Data processing contract

zwischen

between

Auftraggeber (Verantwortlicher):

Principal (person responsible):

und

and

Auftragnehmer (Auftragsverarbeiter):

Contractor (processor):

Legal Finance SE
Thurn-und-Taxis-Platz 6
60313 Frankfurt
Deutschland

Legal Finance SE
Thurn-und-Taxis-Platz 6
60313 Frankfurt
Germany

AG Frankfurt HRB 127394

AG Frankfurt HRB 127394

wird folgende Vereinbarung getroffen:

the following agreement is made:

1. Gegenstand

1. Subject

Der Auftraggeber steht mit dem Auftragnehmer in einem Vertragsverhältnis oder beabsichtigt, in ein Vertragsverhältnis einzutreten. Der Auftragnehmer verarbeitet dabei personenbezogene Daten der Patienten des Auftraggebers im Sinne der Art. 4 Nr. 2 und Art. 28 DSGVO auf Grundlage dieses Vertrages.

Die vertraglich vereinbarte Leistung wird ausschließlich in Deutschland und damit in einem Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder in einem Vertragsstaat des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum erbracht. Jede Verlagerung der Dienstleistung oder von Teilarbeiten dazu in ein Drittland bedarf der vorherigen Zustimmung des Auftraggebers und darf nur erfolgen, wenn die besonderen Voraussetzungen der Art. 44 ff. DS-GVO erfüllt sind (z.B. Angemessenheitsbeschluss der Kommission, Standarddatenschutzklauseln, genehmigte Verhaltensregeln).

2. Dauer

Die Auftragsdatenverarbeitung beginnt bei Unterzeichnung und wird auf unbestimmte Zeit geschlossen. Sie kann

The Client has a contractual relationship with the Contractor or intends to enter into a contractual relationship. The Contractor processes personal data of the Client's patients within the meaning of Art. 4 No. 2 and Art. 28 DSGVO on the basis of this Agreement.

The contractually agreed service shall be provided exclusively in Germany and thus in a member state of the European Union or in a contracting state of the Agreement on the European Economic Area. Any relocation of the service or parts thereof to a third country requires the prior consent of the client and may only take place if the special requirements of Art. 44 et seq. DS-GVO are fulfilled (e.g. adequacy decision of the Commission, standard data protection clauses, approved codes of conduct).

2. Duration

The commissioned data processing begins upon signing and is concluded for an indefinite period. It may be terminated at any time with two weeks' notice.

The Client may terminate the contract at any time without notice if there is a serious breach by the Contractor of data

mit einer Frist von zwei Wochen jederzeit gekündigt werden.

Ohne Einhaltung einer Frist kann der Auftraggeber jederzeit den Vertrag kündigen, wenn ein schwerwiegender Verstoß des Auftragnehmers gegen Datenschutzvorschriften oder die Bestimmungen dieses Vertrages vorliegt, der Auftragnehmer eine Weisung des Auftraggebers nicht ausführen kann oder will oder der Auftragnehmer Kontrollrechte des Auftraggebers vertragswidrig verweigert. Insbesondere die Nichteinhaltung der in diesem Vertrag vereinbarten und aus Art. 28 DSGVO abgeleiteten Pflichten stellt einen schweren Verstoß dar.

3. Zweck der Verarbeitung, Art der personenbezogenen Daten sowie Kategorien betroffener Personen

Die Überlassung der personenbezogenen Daten der Patienten erfolgt ausschließlich zur Vertragsdurchführung.

4. Rechte und Pflichten sowie Weisungsbefugnisse des Auftraggebers

Für die Beurteilung der Zulässigkeit der Verarbeitung gemäß Art. 6 Abs. 1

protection regulations or the provisions of this contract, if the Contractor is unable or unwilling to carry out an instruction of the Client or if the Contractor refuses control rights of the Client in breach of the contract. In particular, non-compliance with the obligations agreed in this contract and derived from Art. 28 DSGVO constitutes a serious breach.

3. Purpose of the processing, type of personal data and categories of data subjects

The transfer of the patients' personal data is solely for the purpose of executing the contract.

4. Rights and obligations as well as powers of instruction of the client

The Principal shall be solely responsible for assessing the permissibility of the processing pursuant to Art. 6 (1) DSGVO and for safeguarding the rights of the data subjects pursuant to Art. 12 to 22 DSGVO. Nevertheless, the contractor is obliged to forward all such requests to the client without delay if they are recognisably directed exclusively to the client. Changes to the object of processing and procedural changes shall be agreed

DSGVO sowie für die Wahrung der Rechte der betroffenen Personen nach den Art. 12 bis 22 DSGVO ist allein der Auftraggeber verantwortlich. Gleichwohl ist der Auftragnehmer verpflichtet, alle solche Anfragen, sofern sie erkennbar ausschließlich an den Auftraggeber gerichtet sind, unverzüglich an diesen weiterzuleiten. Änderungen des Verarbeitungsgegenstandes und Verfahrensänderungen sind gemeinsam zwischen Auftraggeber und Auftragnehmer abzustimmen und schriftlich oder in einem dokumentierten elektronischen Format festzulegen. Der Auftraggeber erteilt alle Aufträge, Teilaufträge und Weisungen in der Regel schriftlich oder in einem dokumentierten elektronischen Format. Mündliche Weisungen sind unverzüglich schriftlich oder in einem dokumentierten elektronischen Format zu bestätigen.

5. Pflichten des Auftragnehmers

Der Auftragnehmer verarbeitet personenbezogene Daten ausschließlich im Rahmen der getroffenen Vereinbarungen und nach Weisungen des Auftraggebers, sofern er nicht zu einer anderen Verarbeitung durch das Recht der

jointly between the Client and the Contractor and set out in writing or in a documented electronic format. As a rule, the Client shall issue all orders, partial orders and instructions in writing or in a documented electronic format. Verbal instructions shall be confirmed immediately in writing or in a documented electronic format. 5.

5. Obligations of the contractor

The Contractor shall process Personal Data exclusively within the framework of the agreements made and in accordance with the Client's instructions, unless the Contractor is required to do so by the law of the Union or the Member States to which the Processor is subject (e.g. investigations by law enforcement or state protection authorities); in such a case, the Processor shall notify the Controller of these legal requirements prior to the processing, unless the law in question prohibits such notification due to an important public interest (Art. 28 (3) sentence 2 lit. a DSGVO).

The contractor shall not use the personal data provided for processing for any other purposes, in particular for its own

Union oder der Mitgliedstaaten, dem der Auftragsverarbeiter unterliegt, hierzu verpflichtet ist (z.B. Ermittlungen von Strafverfolgungs- oder Staatsschutzbehörden); in einem solchen Fall teilt der Auftragsverarbeiter dem Verantwortlichen diese rechtlichen Anforderungen vor der Verarbeitung mit, sofern das betreffende Recht eine solche Mitteilung nicht wegen eines wichtigen öffentlichen Interesses verbietet (Art. 28 Abs. 3 Satz 2 lit. a DSGVO).

Der Auftragnehmer verwendet die zur Verarbeitung überlassenen personenbezogenen Daten für keine anderen, insbesondere nicht für eigene Zwecke. Kopien oder Duplikate der personenbezogenen Daten werden ohne Wissen des Auftraggebers nicht erstellt. Der Auftragnehmer sichert im Bereich der auftragsgemäßen Verarbeitung von personenbezogenen Daten die vertragsgemäße Abwicklung aller vereinbarten Maßnahmen zu. Er sichert zu, dass die für den Auftraggeber verarbeiteten Daten von sonstigen Datenbeständen strikt getrennt werden. Die Datenträger, die vom Auftraggeber stammen bzw. für den Auftraggeber genutzt werden, werden besonders gekennzeichnet. Eingang und Ausgang

purposes. Copies or duplicates of the personal data shall not be made without the Client's knowledge. In the area of the processing of personal data in accordance with the order, the Contractor warrants that all agreed measures will be carried out in accordance with the contract. He assures that the data processed for the Principal are strictly separated from other data files. The data carriers originating from the Client or used for the Client shall be specially marked. Incoming and outgoing data as well as current use shall be documented.

The result of the checks shall be documented. The contractor shall cooperate to the necessary extent in the fulfilment of the rights of the data subjects pursuant to Art. 12 to 22 of the GDPR by the client, in the creation of the lists of processing activities as well as in necessary data protection impact assessments of the client and support the client appropriately as far as possible (Art. 28 Para. 3 Sentence 2 lit. e and f of the GDPR). The contractor shall forward the necessary information to the client without delay.

The contractor shall immediately draw the attention of the client to the fact if, in his

sowie die laufende Verwendung werden dokumentiert.

Das Ergebnis der Kontrollen ist zu dokumentieren. Bei der Erfüllung der Rechte der betroffenen Personen nach Art. 12 bis 22 DSGVO durch den Auftraggeber, an der Erstellung der Verzeichnisse von Verarbeitungstätigkeiten sowie bei erforderlichen Datenschutz-Folgeabschätzungen des Auftraggebers hat der Auftragnehmer im notwendigen Umfang mitzuwirken und den Auftraggeber soweit möglich angemessen zu unterstützen (Art. 28 Abs. 3 Satz 2 lit. e und f DSGVO). Er hat die dazu erforderlichen Angaben jeweils unverzüglich an den Auftraggeber weiterzuleiten.

Der Auftragnehmer wird den Auftraggeber unverzüglich darauf aufmerksam machen, wenn eine vom Auftraggeber erteilte Weisung seiner Meinung nach gegen gesetzliche Vorschriften verstößt (Art. 28 Abs. 3 Satz 3 DSGVO). Der Auftragnehmer ist berechtigt, die Durchführung der entsprechenden Weisung solange auszusetzen, bis sie durch den Verantwortlichen beim Auftraggeber nach

opinion, an instruction issued by the client violates statutory provisions (Art. 28 (3) sentence 3 DSGVO). The contractor is entitled to suspend the implementation of the corresponding instruction until it is confirmed or changed by the responsible person at the client after review. The contractor shall correct, delete or restrict the processing of personal data from the contractual relationship if the client requests this by means of an instruction and the legitimate interests of the contractor do not conflict with this. The contractor may only provide information about personal data from the contractual relationship to third parties or the person concerned after prior instruction or consent by the client. The contractor agrees that the client is entitled - in principle by appointment - to check compliance with the regulations on data protection and data security as well as the contractual agreements to an appropriate and necessary extent himself or by the contractor.

data protection and data security regulations and the contractual agreements to an appropriate and necessary extent itself or through third parties commissioned by the Client, in particular by obtaining information and inspecting the stored data and the data

Überprüfung bestätigt oder geändert wird. Der Auftragnehmer hat personenbezogene Daten aus dem Auftragsverhältnis zu berichtigen, zu löschen oder deren Verarbeitung einzuschränken, wenn der Auftraggeber dies mittels einer Weisung verlangt und berechtigte Interessen des Auftragnehmers dem nicht entgegenstehen. Auskünfte über personenbezogene Daten aus dem Auftragsverhältnis an Dritte oder den Betroffenen darf der Auftragnehmer nur nach vorheriger Weisung oder Zustimmung durch den Auftraggeber erteilen. Der Auftragnehmer erklärt sich damit einverstanden, dass der Auftraggeber - grundsätzlich nach Terminvereinbarung - berechtigt ist, die Einhaltung der Vorschriften über Datenschutz und Datensicherheit sowie der vertraglichen Vereinbarungen im angemessenen und erforderlichen Umfang selbst oder durch vom Auftraggeber beauftragte Dritte zu kontrollieren, insbesondere durch die Einholung von Auskünften und die Einsichtnahme in die gespeicherten Daten und die Datenverarbeitungsprogramme sowie durch Überprüfungen und Inspektionen vor Ort (Art. 28 Abs. 3 Satz 2 lit. h DSGVO). Der Auftragnehmer sichert zu, dass er, soweit erforderlich, bei diesen

processing programmes as well as through on-site checks and inspections (Art. 28 Para. 3 Sentence 2 lit. h DSGVO). The contractor assures that it will assist in these inspections as necessary. The following is agreed for the time being:

The Contractor confirms that it is aware of the data protection regulations of the GDPR relevant for the commissioned processing. It undertakes to also observe the following secrecy rules relevant to this order, which are incumbent on the Client: (e.g. banking secrecy, telecommunications secrecy, social secrecy, professional secrecy in accordance with Section 203 of the German Criminal Code, etc.) The Contractor undertakes to maintain confidentiality in the processing of the Client's personal data in accordance with the order. This obligation shall continue to exist after termination of the contract. The contractor assures that he will familiarise the staff employed in the performance of the work with the relevant provisions of data protection before they take up their work and that they will be bound to secrecy in an appropriate manner for the duration of their work as well as after termination of the

Kontrollen unterstützend mitwirkt. Hierzu wird bis auf weiteres folgendes vereinbart:

Der Auftragnehmer bestätigt, dass ihm die für die Auftragsverarbeitung einschlägigen datenschutzrechtlichen Vorschriften der DSGVO bekannt sind. Er verpflichtet sich, auch folgende für diesen Auftrag relevanten Geheimnisschutzregeln zu beachten, die dem Auftraggeber obliegen: (z.B. Bankgeheimnis, Fernmeldegeheimnis, Sozialgeheimnis, Berufsgeheimnisse nach § 203 StGB etc.) Der Auftragnehmer verpflichtet sich, bei der auftragsgemäßen Verarbeitung der personenbezogenen Daten des Auftraggebers die Vertraulichkeit zu wahren. Diese besteht auch nach Beendigung des Vertrages fort. Der Auftragnehmer sichert zu, dass er die bei der Durchführung der Arbeiten beschäftigten Mitarbeiter vor Aufnahme der Tätigkeit mit den für sie maßgebenden Bestimmungen des Datenschutzes vertraut macht und für die Zeit ihrer Tätigkeit wie auch nach Beendigung des Beschäftigungsverhältnisses in geeigneter Weise zur Verschwiegenheit verpflichtet (Art. 28 Abs. 3 Satz 2 lit. b und Art. 29 DSGVO). Der Auftragnehmer überwacht

employment relationship (Art. 28 Para. 3 Sentence 2 lit. b and Art. 29 DSGVO).

The contractor shall monitor compliance with the data protection regulations in his company.

A company data protection officer has not been appointed at the contractor, as the legal necessity for an appointment does not exist. 6.

6. Notification obligations of the contractor in the event of disruptions to processing and breaches of personal data protection

The Contractor shall notify the Client without undue delay of any disruptions, infringements by the Contractor or the persons employed by the Contractor as well as infringements of provisions under data protection law or the stipulations made in the order as well as any suspected infringements of data protection or irregularities in the processing of personal data. This shall also apply in particular with regard to any reporting and notification obligations of the Client pursuant to Art. 33 and Art. 34 of the GDPR. The Contractor warrants that it will, if necessary, provide the Client with

die Einhaltung der datenschutzrechtlichen Vorschriften in seinem Betrieb.

Ein betrieblicher Datenschutzbeauftragter ist beim Auftragnehmer nicht bestellt, da die gesetzliche Notwendigkeit für eine Bestellung nicht vorliegt.

6. Mitteilungspflichten des Auftragnehmers bei Störungen der Verarbeitung und bei Verletzungen des Schutzes personenbezogener Daten

Der Auftragnehmer teilt dem Auftraggeber unverzüglich Störungen, Verstöße des Auftragnehmers oder der bei ihm beschäftigten Personen sowie gegen datenschutzrechtliche Bestimmungen oder die im Auftrag getroffenen Festlegungen sowie den Verdacht auf Datenschutzverletzungen oder Unregelmäßigkeiten bei der Verarbeitung personenbezogener Daten mit. Dies gilt vor allem auch im Hinblick auf eventuelle Melde- und Benachrichtigungspflichten des Auftraggebers nach Art. 33 und Art. 34 DSGVO. Der Auftragnehmer sichert zu, den Auftraggeber erforderlichenfalls bei seinen Pflichten nach Art. 33 und 34 DSGVO angemessen zu unterstützen (Art. 28 Abs. 3 Satz 2 lit. f DSGVO).

appropriate support in fulfilling its obligations under Articles 33 and 34 of the GDPR (Article 28 (3) sentence 2 lit. f of the GDPR). The contractor may only carry out notifications for the client in accordance with Art. 33 or 34 of the GDPR after prior instruction in accordance with § 4 of this contract. 7.

7. Subcontracting relationships (Art. 28 (3) sentence 2 lit. d DSGVO)

The contractor is only permitted to engage subcontractors for the processing of data of the principal with the consent of the principal, Art. 28 (2) DSGVO, which must be given via one of the above-mentioned communication channels (No. 4) with the exception of verbal consent. Consent can only be granted if the contractor informs the client of the name and address as well as the intended activity of the subcontractor. In addition, the contractor must ensure that it carefully selects the subcontractor, paying particular attention to the suitability of the technical and organisational measures taken by the subcontractor within the meaning of Art. 32 GDPR. The relevant inspection documents in this regard shall be made available to the Client upon request.

Meldungen nach Art. 33 oder 34 DSGVO für den Auftraggeber darf der Auftragnehmer nur nach vorheriger Weisung gem. § 4 dieses Vertrages durchführen.

7. Unterauftragsverhältnisse (Art. 28 Abs. 3 Satz 2 lit. d DSGVO)

Die Beauftragung von Subunternehmern zur Verarbeitung von Daten des Auftraggebers ist dem Auftragnehmer nur mit Genehmigung des Auftraggebers gestattet, Art. 28 Abs. 2 DSGVO, welche auf einem der o. g. Kommunikationswege (Ziff. 4) mit Ausnahme der mündlichen Gestattung erfolgen muss. Die Zustimmung kann nur erteilt werden, wenn der Auftragnehmer dem Auftraggeber Namen und Anschrift sowie die vorgesehene Tätigkeit des Subunternehmers mitteilt. Außerdem muss der Auftragnehmer dafür Sorge tragen, dass er den Subunternehmer unter besonderer Berücksichtigung der Eignung der von diesem getroffenen technischen und organisatorischen Maßnahmen im Sinne von Art. 32 DSGVO sorgfältig auswählt. Die relevanten Prüfunterlagen dazu sind dem Auftraggeber auf Anfrage zur Verfügung zu stellen.

Subcontractors in third countries may only be commissioned if the special requirements of Art. 44 et seq. GDPR are fulfilled (e.g. adequacy decision of the Commission, standard data protection clauses, approved codes of conduct).

The contractor must contractually ensure that the agreed regulations between the client and the contractor also apply to subcontractors. In the contract with the subcontractor, the information must be specified in such concrete terms that the responsibilities of the contractor and the subcontractor are clearly delineated. If several subcontractors are used, this also applies to the responsibilities between these subcontractors. In particular, the client must be entitled to carry out appropriate checks and inspections, including on-site checks and inspections, at subcontractors' premises if necessary, or to have them carried out by third parties commissioned by the client.

The contract with the subcontractor must be drawn up in writing, which may also be in an electronic format (Art. 28(4) and (9) GDPR). The transfer of data to the subcontractor is only permitted once the subcontractor has fulfilled the obligations under Art. 29 and Art. 32 (4) of the

Eine Beauftragung von Subunternehmern in Drittstaaten darf nur erfolgen, wenn die besonderen Voraussetzungen der Art. 44 ff. DSGVO erfüllt sind (z. B.

Angemessenheitsbeschluss der Kommission, Standarddatenschutzklauseln, genehmigte Verhaltensregeln).

Der Auftragnehmer hat vertraglich sicherzustellen, dass die vereinbarten Regelungen zwischen Auftraggeber und Auftragnehmer auch gegenüber Subunternehmern gelten. In dem Vertrag mit dem Subunternehmer sind die Angaben so konkret festzulegen, dass die Verantwortlichkeiten des Auftragnehmers und des Subunternehmers deutlich voneinander abgegrenzt werden. Werden mehrere Subunternehmer eingesetzt, so gilt dies auch für die Verantwortlichkeiten zwischen diesen Subunternehmern. Insbesondere muss der Auftraggeber berechtigt sein, im Bedarfsfall angemessene Überprüfungen und Inspektionen, auch vor Ort, bei Subunternehmern durchzuführen oder durch von ihm beauftragte Dritte durchführen zu lassen.

GDPR regarding its employees. The contractor shall verify compliance with the obligations of the subcontractor(s) as follows:

The result of the checks shall be documented and made available to the Client upon request. The Contractor shall be liable to the Client for ensuring that the subcontractor complies with the data protection obligations contractually imposed on it by the Contractor in accordance with this section of the contract. At present, the subcontractors specified in the Annex with their name, address and contract content are engaged by the Contractor in the processing of personal data to the extent specified therein. The Client agrees to their commissioning. The Processor shall always inform the Controller of any intended change with regard to the involvement of new subcontractors or the replacement of previous subcontractors, which gives the Principal the opportunity to object to such changes (Section 28 (2) sentence 2 of the GDPR).

8. Technical and organisational measures according to Art. 32 DSGVO (Art. 28 (3) sentence 2 lit. c DSGVO)

Der Vertrag mit dem Subunternehmer muss schriftlich abgefasst werden, was auch in einem elektronischen Format erfolgen kann (Art. 28 Abs. 4 und Abs. 9 DSGVO). Die Weiterleitung von Daten an den Subunternehmer ist erst zulässig, wenn der Subunternehmer die Verpflichtungen nach Art. 29 und Art. 32 Abs. 4 DSGVO bezüglich seiner Beschäftigten erfüllt hat. Der Auftragnehmer hat die Einhaltung der Pflichten des/der Subunternehmer(s) wie folgt zu überprüfen:

Das Ergebnis der Überprüfungen ist zu dokumentieren und dem Auftraggeber auf Verlangen zugänglich zu machen. Der Auftragnehmer haftet gegenüber dem Auftraggeber dafür, dass der Subunternehmer den Datenschutzpflichten nachkommt, die ihm durch den Auftragnehmer im Einklang mit dem vorliegenden Vertragsabschnitt vertraglich auferlegt wurden. Zurzeit sind für den Auftragnehmer die in Anlage mit Namen, Anschrift und Auftragsinhalt bezeichneten Subunternehmer mit der Verarbeitung von personenbezogenen Daten in dem dort genannten Umfang beschäftigt. Mit deren Beauftragung erklärt sich der Auftraggeber einverstanden. Der Auftragsverarbeiter

A level of protection appropriate to the risk to the rights and freedoms of the natural persons concerned by the processing shall be ensured for the specific commissioned processing. To this end, the protection objectives of Article 32 (1) of the GDPR, such as confidentiality, integrity and availability of the systems and services as well as their resilience in relation to the type, scope, circumstances and purpose of the processing operations are taken into account in such a way that the risk is permanently mitigated by appropriate technical and organisational remedies.

Decisions on the organisation of data processing and on the procedures used that are significant for security shall be agreed between the contractor and the client. Insofar as the measures taken at the contractor's premises do not meet the requirements of the customer, the contractor shall notify the customer without delay. The measures taken by the contractor may be adapted to technical and organisational developments in the course of the contractual relationship. However, they must not fall below the agreed standards. The contractor must coordinate significant changes with the

informiert den Verantwortlichen immer über jede beabsichtigte Änderung in Bezug auf die Hinzuziehung neuer oder die Ersetzung bisheriger Subunternehmer, wodurch der Auftraggeber die Möglichkeit erhält, gegen derartige Änderungen Einspruch zu erheben (§ 28 Abs. 2 Satz 2 DSGVO).

8. Technische und organisatorische Maßnahmen nach Art. 32 DSGVO (Art. 28 Abs. 3 Satz 2 lit. c DSGVO)

Es wird für die konkrete Auftragsverarbeitung ein dem Risiko für die Rechte und Freiheiten der von der Verarbeitung betroffenen natürlichen Personen angemessenes Schutzniveau gewährleistet. Dazu werden die Schutzziele von Art. 32 Abs. 1 DSGVO, wie Vertraulichkeit, Integrität und Verfügbarkeit der Systeme und Dienste sowie deren Belastbarkeit in Bezug auf Art, Umfang, Umstände und Zweck der Verarbeitungen derart berücksichtigt, dass durch geeignete technische und organisatorische Abhilfemaßnahmen das Risiko auf Dauer eingedämmt wird.

Für die Sicherheit erhebliche Entscheidungen zur Organisation der

client in a documented form (in writing, electronically). Such agreements shall be kept for the duration of this contract. 9.

9. Obligations of the contractor after completion of the contract, Art. 28 (3) sentence 2 lit. g DSGVO

After completion of the contractual work, the contractor shall hand over to the client all data, documents and processing or usage results in his possession which are related to the contractual relationship.

10. Remuneration

The commissioned data processing shall be carried out free of charge.

11. Liability

Reference is made to Art. 82 DSGVO.

12. Other agreements

Agreements on technical and organisational measures as well as control and audit documents (including those relating to subcontractors) shall be kept by both contracting parties for their period of validity and subsequently for three full calendar years.

Datenverarbeitung und zu den angewandten Verfahren sind zwischen Auftragnehmer und Auftraggeber abzustimmen. Soweit die beim Auftragnehmer getroffenen Maßnahmen den Anforderungen des Auftraggebers nicht genügen, benachrichtigt er den Auftraggeber unverzüglich. Die Maßnahmen beim Auftragnehmer können im Laufe des Auftragsverhältnisses der technischen und organisatorischen Weiterentwicklung angepasst werden, dürfen aber die vereinbarten Standards nicht unterschreiten. Wesentliche Änderungen muss der Auftragnehmer mit dem Auftraggeber in dokumentierter Form (schriftlich, elektronisch) abstimmen. Solche Abstimmungen sind für die Dauer dieses Vertrages aufzubewahren.

9. Verpflichtungen des Auftragnehmers nach Beendigung des Auftrags, Art. 28 Abs. 3 Satz 2 lit. g DSGVO

Nach Abschluss der vertraglichen Arbeiten hat der Auftragnehmer sämtliche in seinen Besitz gelangte Daten, Unterlagen und erstellte Verarbeitungs- oder Nutzungsergebnisse, die im Zusammenhang mit dem

If the property or the personal data of the Principal to be processed at the Contractor should be endangered by measures of third parties (such as seizure or attachment), by insolvency or composition proceedings or by other events, the Contractor shall notify the Principal without delay.

The defence of the right of retention within the meaning of Section 273 of the German Civil Code (BGB) is excluded with regard to the data processed for the Client and the associated data carriers.

Should individual parts of this agreement be invalid, this shall not affect the validity of the rest of the agreement.

Auftragsverhältnis stehen, dem Auftraggeber auszuhändigen.

10. Vergütung

Die Auftragsdatenverarbeitung erfolgt unentgeltlich.

11. Haftung

Auf Art. 82 DSGVO wird verwiesen.

12. Sonstige Vereinbarungen

Vereinbarungen zu den technischen und organisatorischen Maßnahmen sowie Kontroll- und Prüfungsunterlagen (auch zu Subunternehmen) sind von beiden Vertragspartnern für ihre Geltungsdauer und anschließend noch für drei volle Kalenderjahre aufzubewahren.

Sollte das Eigentum oder die zu verarbeitenden personenbezogenen Daten des Auftraggebers beim Auftragnehmer durch Maßnahmen Dritter (etwa durch Pfändung oder Beschlagnahme), durch ein Insolvenz- oder Vergleichsverfahren oder durch sonstige Ereignisse gefährdet werden, so hat der Auftragnehmer den Auftraggeber unverzüglich zu verständigen.

Die Einrede des Zurückbehaltungsrechts
im Sinne des § 273 BGB wird hinsichtlich
der für den Auftraggeber verarbeiteten
Daten und der zugehörigen Datenträger
ausgeschlossen.

Sollten einzelne Teile dieser
Vereinbarung unwirksam sein, so berührt
dies die Wirksamkeit der Vereinbarung
im Übrigen nicht.

Ort, Datum, Unterschriften:

Place, Date, Signatures: